# Fuafuaga Fou o Atina'e i le Atunuu mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa

## O a mea e tatau ona iai i totonu?

### Fesili e tatau ona mafaufau iai

Fa'amatalaga e faigofie ona faitau

## Fa'afefea ona fa'aaogā lenei pepa o fa'amatalaga

O lenei pepa o fa'amatalaga na saunia e le malō o Ausetalia. A e vaai i le upu 'matou', o lona uiga o le malō o Ausetalia.

Ua matou tusia lenei pepa i se auala faigofie ona faitau

Ua matou tusia nisi upu matamata tetele

O lona uiga o mata'itusi e mafiafia toe uliuli.

Matou te fa'amatalaina uiga o nei upu. O lo'o iai se lisi o nei upu i le itulau e 20

O lenei pepa o fa'amatalaga faigofie o le iloiloga o le isi pepa o fa'amatalaga. O lona uiga e aofia ai na o fa'amatalaga e sili ona tāua.

E te maua le isi pepa o fa'amatalaga i luga o le matou upega tafā'ilagi

[engage.dss.gov.au/nds-stage2-consultation](https://engage.dss.gov.au/nds-stage2-consultation)

E mafai ona e talosaga mo se fesoasoani i le faitauina o lenei pepa o fa'amatalaga. E ono mafai e sau uo, tagata o lou aiga po o se tagata lagolago ona fesoasoani ia oe.

## O a mea o i totonu o lenei pepa o fa'amatalaga?

[O leā le Fuafuaga Fou o Atina'e mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa? 3](#_Toc256000004)

[Fuafuaga Fou o Atina'e mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa 4](#_Toc256000005)

[Talanoa ma le lautele e fa'atatau i le Fuafuaga o Atina'e fou 4](#_Toc256000006)

[Matou pepa o manatu 5](#_Toc256000007)

[O manatu mai Fuafuaga o lo'o iai nei 5](#_Toc256000008)

[Manatu mo le fuafuaga fou o atina'e 7](#_Toc256000009)

[Va'aiga i uiga o fa'alapotopotoga 9](#_Toc256000010)

[Fa'amautinoaina ua iloa uma e tagata le mea e tatau ona fai 10](#_Toc256000011)

[O tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua ausia o latou sini 11](#_Toc256000012)

[Fuafuaga fa'atino 13](#_Toc256000013)

[E aofia ai tagata e iai mana'oga fa'apitoa 14](#_Toc256000014)

[Fesili fa'atatau ia te oe 16](#_Toc256000015)

[E fa'apefea ona e ta'u mai ia matou au tali 19](#_Toc256000016)

[Lisi o Upu 20](#_Toc256000017)

[Fa'afeso'ota'i matou 22](#_Toc256000018)

## O leā le Fuafuaga Fou o Atina'e mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa?

O le *Fuafuaga Fou o Atina'e mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa 2010-2020 (National Disability Strategy 2010-2020)* o se fuafuaga e fa'aleleia ai soifua o tagata e iai manaoga fa'apitoa.

I lenei pepa o fa'amatalaga ua matou fa'aigoaina o 'Fuafuaga o Atina'e'.

O le Fuafuaga o Atina'e e talanoa aga'i i mea e mafai ona matou faia ina ia sili atu Ausetalia:

* **ia aofia uma**
* **ia tatala avanoa**

A aofia uma, e mafai e tagata uma ona auai.

A tatala avanoa, e mafaia e tagata uma ona fa'aaoga. E ono aofia ai:

* se nofoaga poo se fale
* femalagaa'iga
* se 'auaunaga
* fa'amatalaga
* upega tafā'ilagi.

O le Fuafuaga o Atina'e o lo o fa'avae i manatu mai le *United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities* (UN Convention).

O le fono a Malō Aufa'atasi e na te fa'ata'atia aiā tatau a tagata e iai manaoga fa'apitoa.

E fa'amatala ai auala fetaui e tatau ona fesaga'i ai ma tagata e iai manaoga fa'apitoa.

## Fuafuaga Fou o Atina'e mo i Latou e iai Mana'oga Fa'apitoa

E uma le Fuafuaga o Atina'e i le 2020.

E tele suiga talu ona amata le Fuafuaga o Atina'e.

Ua iai nei le matou Polokalame Inisiua mo i latou e iai Mana’oga Faapitoa (NDIS).) now.

E ofoina e le NDIS auaunaga lagolago mo le tele o tagata e iai manaoga fa'apitoa.

E toatele tagata Ausetalia ua a'afia i le:

* koronavairusi (KOVITI-19)
* vaitau o mu i le vaomatua 2019-2020.

O faigamalō i totonu o Ausetalia o lo o galulue fa'atasi i le amataina o se Fuafuaga o Atina'e fou.

E matou te fia iloaina ni manatu o tagata po'o a mea e tatau ona iai i le Fuafuaga o Atina'e fou.

O le Fuafuaga o Atina'e fou e tatau:

* ona mulimulita'i i manatu o le fono a Malō Aufa'atasi
* amanaia o tagata tausi.

## Talanoa ma le lautele e fa'atatau i le Fuafuaga o Atina'e fou

Na amata ona matou fa'atalanoaina tagata e iai manaoga fa'apitoa e uiga i le Fuafuaga o Atina'e fou i le 2019.

E matou te fia iloaina ni manatu o tagata po'o a mea e tatau ona iai i le Fuafuaga o Atina'e fou.

O fa'amatalaga e tou te fa'asoa mai e fesoasoani lea ia matou i le faia o le Fuafuaga o Atina'e fou.

## Matou pepa o manatu

Na matou tusia se **pepa o manatu.**

O le pepa o manatu o se aotelega o manatu e ono aofia i totonu o le fuafuaga o atina'e fou.

O le matou pepa o manatu e aofia ai:

* o le mea na ta'u mai ia matou e le vaega e iai mana'oga fa'apitoa e tatau ona i totonu o le fuafuaga o atina'e fou
* o mea na aogā mai le Fuafuaga o lo'o iai nei
* manatu pe fa'apefea ona suia uiga o fa’alapotopotoga aga'i i tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O Uiga o mea ia o loo i ou:

* mafaufauga
* lagona
* talitonuga.

## O manatu mai Fuafuaga o lo'o iai nei

O le Fuafuaga e iai manatu e 6 e fa'aleleia ai olaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa:

Matou te tāua o **tulaga fa'ai'u**.

O tulaga fa'ai'u o Fuafuaga e 6 o:

1. Galuega, tupe ma fale
2. Auai i mea fai i totonu o fa'alapotopotoga
3. O matou aiā mo le faiga talafeagai ma le saogalemu
4. Mauaina o se lagolago
5. A'oa'oga ma agava'a
6. Soifua Maloloina ma le Manuia

### O le matou anavatau mo le fuafuaga o atina'e fou

E iai fo'i le matou**anavatau** mo le fuafuaga o atina'e fou

O le matou anavatau o le matou po'o a foliga o le lumana'i.

O le matou anavatau ia mo Ausetalia ina ia avea ma nofoaga e mafai ai e tagata e iai mana'oga fa'apitoa ona:

* amana'ia
* mafai ona ola i se olaga latou te manana'o e ola ai
* tutusa le faiga ma isi tagata i totonu o fa'alapotopotoga.

### O fesili e mafaufau iai

O le ā sou manatu e uiga i tulaga fa'ai'u e 6?

O le ā sou manatu e uiga i le matou anavatau?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## Manatu mo le fuafuaga fou o atina'e

O matou **ta'iala fa'avae** o manatu tāua matou te manana'o e tuu i totonu o le   
fuafuaga fou.

O lo'o faimai nei manatu e tatau ona matou:

* aofia ai ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa
* faia ni auala mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa ina ia auai
* faaaogā fausaga faalaua’itele’.

O le uiga o le Fausaga Lautele matou te manatu aga'i i mea e mana'omia e tagata uma pe a matou fuafua poo le amata o ni poloketi fou ma 'auaunaga.

E tatau ona matou aveese pa puipui o lo'o feagai ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

E tatau ona matou aofia ai ma le mamalu lautele o tagata i le tatou galuega fai.

E tatau ona matou fesoasoani i tagata o lo'o lagolago ma tausi tagata e iai mana'oga fa'apitoa, e pei o:

* tagata o aiga
* tausi tagata
* aufaigaluega lagolago
* latou tu'uina atu 'auaunaga.

### O fesili e mafaufau iai

O le ā sou manatu matou ta'iala fa'avae?

E iai nisi manatu tāua e tatau ona tuu i totonu o le fuafuaga fou?

E fa'apefea ona matou mautinoa o lo'o mulimuli uma tagata i a matou ta'iala fa'avae?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## Va'aiga i uiga o fa'alapotopotoga

O uiga o fa'alapotopotoga o tagata e mafai ai ona taofia tagata e iai mana'oga fa'apitoa ona ausia a latou sini autu.

E aofia ai sini mo:

* le alu i le a'oga ma a'oa'o
* le galue ma maua tupe
* le auai atu i fa'alapotopotoga.

Ua tāua mai e tagata e iai mana'oga fa'apitoa o uiga o fa'alapotopotoga o tagata o le 1 lea o papuipui telē latou te feagai pe a latou taumafai e ausia a latou sini autu.

### O fesili e mafaufau iai

E tatau ona matou avea le suiga o uiga o fa'alapotopotoga o se sini tāua mo le fuafuaga?

E tatau ona matou aofa’i mai manatu fa'atatau i le suiga o uiga o fa'alapotopotoga i totonu o le fuafuaga fou?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## Fa'amautinoaina ua iloa uma e tagata le mea e tatau ona fai

E tatau i le fuafuaga fou ona manino ina ia iloa uma e tagata po'o le a le mea e tatau ona fai.

E aofia ai:

* malo
* vaega o tagata e iai mana'oga fa'apitoa
* fa’alapotopotoga lautele.

O le fuafuaga fou o atina'e o le a fa'amatala manino atu:

* poo le a tulaga tatau ona faia e le malo
* pe fa'apefea e le malo ona lagolagoina tagata e iai mana’oga fa'apitoa
* o le a le telē o le auai atu o le malo i le fa'afoeina o 'auaunaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa
* o le a le tulaga e tatau ona fai e le vaega o tagata e iai mana'oga fa'apitoa
* o a mea e tatau ona fai e fa'alapotopotoga.

### O fesili e mafaufau iai

E te manatu e galulue fa'atasi le malo, o fa'alapotopotoga ma nu'u ina ia lelei le olaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa?

O a mea e tatau ona i totonu o le fuafuaga fou ina ia fa'aali pe fa'apefea e le vaega o mana'oga fa'apitoa ma fa'alapotopotoga lautele ona mafai ona fa'aleleia le olaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## O tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua ausia o latou sini

O tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua fa'ata'atia a latou sini i vaega e tele o le latou olaga.

Ua matou iloa o lo'o aogā le fuafuaga pe afai o lo'o 'ausia e tagata e iai mana'oga fa'apitoa o latou sini.

Matou te manana'o ina ia iai se **auivi o fa'ai'uga** i totonu o le fuafuaga o atina'e fou.

O le auivi o fa'ai'uga o se auala e va'ai auiliili ai:

* poo ua 'ausia e tagata e iai mana'oga fa'apitoa a latou sini
* pe fa'apefea ona matou iloa tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua 'ausia o latou sini
* suiga i le taimi.

Fa'ata'ita'iga, pe to'afia tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua 'ausia a latou sini i le

* sailiga o se galuega
* maua a latou lava tupe.

E mafai ona matou fa'aaogāina le auivi o fa'ai'uga e fesoasoani ai iā tatou i le tusiga o lipoti.

E mafai ona tautala a matou lipoti po'o gasolo lelei tulaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa pe leai.

E mafai fo'i ona talanoa a matou lipoti i le:

* fa'asologa lelei o le fuafuaga fou
* vaega e mana'omia le toe fai iai o se galuega

### O fesili e mafaufau iai

O a mea e tatau ona tusia i totonu o a matou lipoti?

Mata e fa'afia ona tatau ona:

* tusia a matou lipoti, fa'ata'ita'iga tausaga ta'i 1 po'o le 2 tausaga?
* fa'asoa matou lipoti ma le lautele?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## Fuafuaga fa'atino

E mafai ona matou tusia fuafuaga fa'atino ina ia fesoasoani:

* malo
* vaega o tagata e iai mana'oga fa'apitoa
* lautele.

O matou fuafuaga fa'atino e fesoasoani:

* i tagata uma ina ia malamalama poo le a le latou mea e tatau ona fai
* o le fuafuaga fou e faia se eseesega tele mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O matou fuafuaga fa'atino e talanoa fa'atatau:

* poo a ni mea o le a fai ina ia fa'aleleia ai se mea
* poo le a le umi e tatau ai ona fa'aleleia se mea

**O fesili e mafaufau iai**

O lea sou manatu i fuafuaga fa'atino?

E tatau ona aofia fuafuaga fa'atino i totonu o le fuafuaga fou?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## E aofia ai tagata e iai mana'oga fa'apitoa

Matou te manana'o e tusia se fuafuaga e talanoa fa'atatau i le auai o tagata e iai mana'oga fa'apitoa ina ia fa'amautinoa le aogā o le fuafuaga o atina'e.

### ****O fesili e mafaufau iai****

E fa'apefea ona aofia tagata e iai mana'oga fa'apitoa ina ia fa'amautinoa e aogā le fuafuaga fou?

E fa'apefea ona aofia le vaega o tagata e iai mana'oga fa'apitoa ina ia fa'amautinoa e aogā le fuafuaga fou?

Fa'amolemole tusi au tali i totonu o le pusa o i lalo ifo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

### O nisi mea e mafaufau iai

E iai nisi mafaufauga poo manatu e ono iai i totonu o le fuafuaga fou?

Fa'amolemole tusi ou mafaufauga poo manatu i totonu o le pusa o i lalo.

|  |
| --- |
| Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu. |

## ****Fesili fa'atatau ia te oe****

O e taliina a matou fesili:

mo oe lava?

mo se fa'alapotopotoga?

Afai o e taliina a matou fesili mo se fa'alapotopotoga, fa'amolemole ta'u mai poo fea tonu: Oomi pe pa'i ii e tu'u ai upu i totonu.

O fea o nei fuaiupu e sa'o fa'atatau ia te oe?

O a'u o le tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O a'u o le mātua po'o le tagata va'ava'aia le tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O a'u e aiga ma le tagata e iai le mana'oga fa'apitoa.

O a'u e tausia se tagata e iai mana’oga fa'apitoa.

O a'u o le tagata faigaluega lagolago.

Ou te faigaluega fa'atasi ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O a'u e faufautua mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

Ou te faigaluega mo fa'alapotopotoga o tagata e iai mana'oga fa'apitoa pe tu'uina atu 'auaunaga.

Ou te fa'afaigaluegaina tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

O a'u e fai la'u pisinisi.

O a'u o le tausima’i.

Ou te aoga pe faigaluega i le iunivesite.

Ou te faigaluega mo le malo, e pei o:

* le Malo o Ausetalia
* le malo faasetete poo teritori
* le malo fa'aitumalo

O nisi, fa'amolemole ta'u mai:

Oomi pe pa'i ii ina ia tusia ai upu.

O le a le setete poo le teritori e te nofo ai?

Teritori Taulaga o Ausetalia

Niu Saute Uelese

Teritori i Matū

Kuiniselani

Ausetalia i Saute

Tasemania

Vitoria

Ausetalia i Sisifo

Ou te lē aumau i totonu o Ausetalia

Ou te lē fia tautala

O le a le ituaiga nofoaga e te nofo ai?

O se aai

Aai tele poo se taulaga

Taulaga la'ititi poo se nofoaga mamao mai le a'ai tele poo le taulaga

Ou te lē fia tautala

O oe o se vaega o tagata o le nuu o tagata Apoliki ma Atumotu Torres Strait?

Ioe

Leai

Ou te lē fia tautala

E te sau mai se isi  **aganu'u** ese?

O lau aganuu o le:

* auala lea i lo'u olaga
* o auala e te mafaufau ai pe fa'atino ona o le auala na e ola mai ai.

Ioe

Leai

Ou te lē fia tautala

E te tautala i se isi gagana e ese mai le Fa'aperetania i le tele o taimi?

Ioe

Leai

Ou te lē fia tautala

E te i le vaega o le LGBTQI?

Ioe

Leai

Ou te lē fia tautala

## E fa'apefea ona e ta'u mai ia matou au tali

E mafai ona e talia matou fesili i luga o tusitusiga.

E mafai ona e lafo mai au tali i le meli.

National Disability Strategy Governance and Engagement Section

GPO Box 9820 Department of Social Services Canberra, ACT 2601

E mafai ona e alu i le matou upega tafa'ilagi ma tali a matou fesili.

Upega tafa'ilagi:www.engage.dss.gov.au

E mafai ona pu'e au tali i le masini pu'e leo.

E mafai ona pu'e au tali i le masini pu'e ata.

E mafai ona e alu i le matou upega tafa'ilagi ma tu'u ai i luga lau:

* leo na pu'e
* ata gaioi na pu'e.

E mana'omia ona lafo mai au tali i le aso 30 Setema 2020.

E mafai ona fa'asoa atu au tali i luga o le matou upega tafa'ilagi.

E tatau ona e ta'u mai pe afai e te le mana'o e fa'asoa au tali.

## Lisi o Upu

**Avanoa**

A tatala avanoa, e mafaia e tagata uma ona fa'aaoga.

E ono aofia ai:

* se nofoaga poo se fale
* femalagaa'iga
* se 'auaunaga
* fa'amatalaga
* upega tafā'ilagi.

**Faufautua**

O le tagata e lagolagoina oe. Latou te fesoasoani ia te oe ia fai sau tala. E mafai fo'i ona latou avatu fa'amatalaga ma fautuaga.

**Uiga**

O Uiga o ou:

* mafaufauga
* lagona
* talitonuga.

**Ta'iala Fa'avae**

O matou ta'iala fa'avae o manatu tāua matou te manana'o e tuu i totonu o le fa'avae fou.

**Ia aofia uma**

A aofia uma, e mafai e tagata uma ona auai.

**Tulaga fa'aiu**

O le Fuafuaga e iai manatu e 6 e fa'aleleia ai olaga mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa.

Matou te tāua o tulaga fa'ai'u.

**Auivi o fa'ai'uga**

O le auivi o fa'ai'uga o se auala e va'ai auiliili ai:

* poo ua 'ausia e tagata e iai mana'oga fa'apitoa a latou sini
* pe fa'apefea ona matou iloa tagata e iai mana'oga fa'apitoa ua 'ausia o latou sini
* suiga i le taimi.

**Pepa o Manatu**

O le pepa o manatu o se aotelega o manatu e ono aofia i totonu o le fuafuaga o atina'e fou.

**Fausaga Lautele**

O le uiga o le Fausaga Lautele matou te manatu aga'i i mea e mana'omia e tagata uma pe a matou fuafua poo le amata o ni poloketi fou ma 'auaunaga.

**Anavatau**

O le matou anavatau o le mana'oga lava ina ia fesoasoani le fuafuaga fou ina fa'aleleia   
 le lumana'i.

## Fa'afeso'ota'i matou

**1800 334 505**

E mafai ona vili Auaunaga o Feau Momoli a le Atunuu.

Tagata fa'aaogāina le TTY: **1800 555 677**

Telefoni: **13 36 77**

Imeli: disabilityreform@dss.gov.au

Upega Tafa'ilagi: www.engage.dss.gov.au

Na faia e le Vaega o Fa'amatalaga ia le pepa o fa'amatalaga Faitau Gofie.   
Mo nisi fesili, fa'amolemole asiasi i le [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com).   
Galuega numera 3436-A.